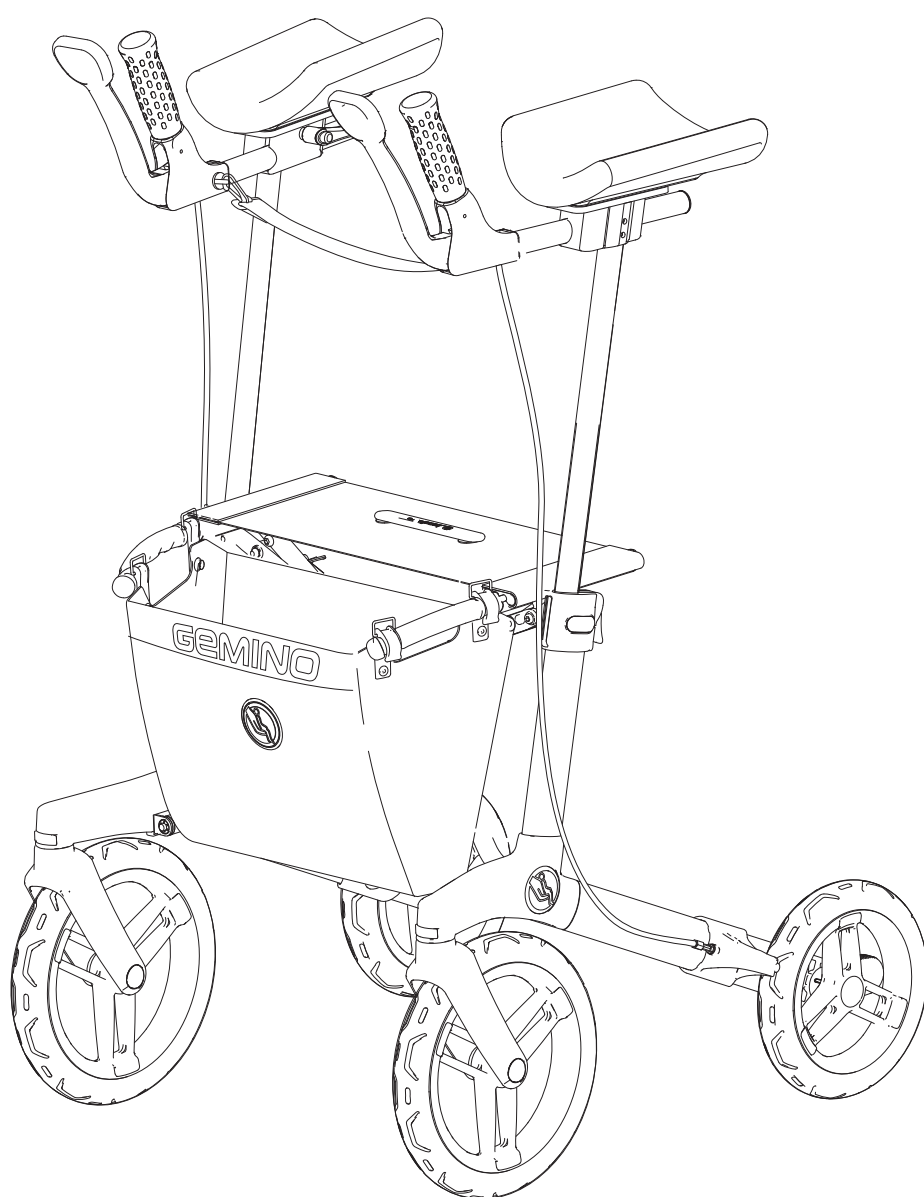


BRUKERMANUAL

# GEMINO 60 walker



**Gemino 60 Walker**  
**Gemino 60 M Walker**



MB4310 A

## Innhold

<b>Rutiner ved gjenbruk.....</b>	<b>2</b>
<b>Når du mottar Gemino .....</b>	<b>6</b>
<b>Bruk av rullatoren .....</b>	<b>6</b>
<b>Innstilling av rullatoren.....</b>	<b>6</b>
<b>Sikkerhet .....</b>	<b>7</b>
<b>Vedlikehold .....</b>	<b>7</b>
<b>Tekniske spesifikasjoner .....</b>	<b>7</b>
<b>Garanti.....</b>	<b>8</b>
<b>Tekniske spesifikasjoner .....</b>	<b>9</b>

## Gratulerer med valg av ny rullator

Kvalitet og funksjon er nøkkelbegrep for alle Handicare produkter.

Vi er meget interessert i tilbakemelding fra deg om dine erfaringer med rullatoren. På denne måten kan vi få et enda bedre produkt.

For din egen sikkerhet, og for å få best mulig utbytte av mulighetene i din nye rullator, anbefaler vi at du leser denne brukerhåndboken nøye før du tar i bruk rullatoren.

## Kort om Handicare Gemino

Handicare Gemino er beregnet for innendørs og utendørs bruk på et jevnt og fast underlag. Justeringsmulighetene er gode og enkle slik at Handicare Gemino lett tilpasses den enkelte bruker. Handicare Gemino er utstyrt med stabile hjul som triller lett og bremses som er enkle å håndtere.

Handicare Gemino er sammenleggbar for enklere transport. Den står oppreist når den er sammenfoldet slik at den også kan brukes til støtte når den er sammenslått.

## Rutiner ved gjenbruk

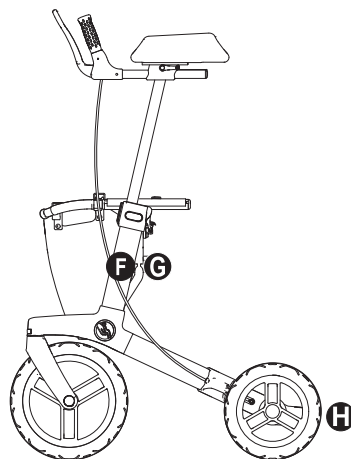
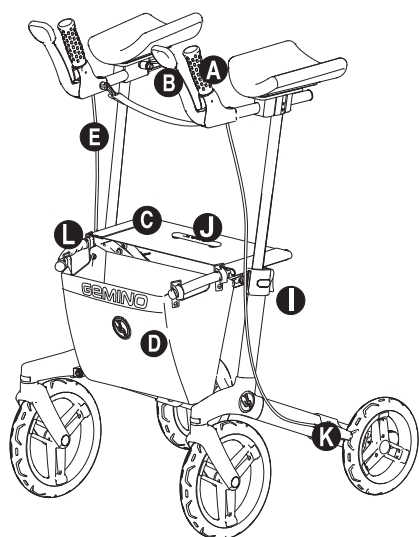
### Gjenbruksskjema

Rullatoren er egnet for gjenbruk

- Sjekk at bremsen fungerer korrekt
- Etterjuster bremsene dersom nødvendig
- Sjekk at bremsehendlene står i riktig posisjon
- Rengjør bremseklossene
- Rengjør bremsefjærene
- Sjekk at hjulene er hele, og at de ikke har noen skader
- Skift skadede eller slitte hjul
- Sjekk at alle bevegelige deler fungerer
- Kontroller og eventuelt etterjuster skrudde forbindelser
- Kontroller hjuloppheng og bytt om nødvendig
- Påse at rullatoren er hygienisk ren

### ⚠Advarsel!

Innholdet i denne brukerhåndboken er kun ment som informasjon. Denne informasjonen kan endres uten forvarsel og må derfor ikke oppfattes som forpliktelser fra Handicare AS. Handicare AS påtar seg intet ansvar, juridisk eller økonomisk, for eventuelle feil eller unøyaktigheter som kan finnes i denne brukerhåndboken. Alle produktene som er nevnt i denne brukerhåndboken, er registrerte varemerker og kan ikke benyttes i andre sammenhenger uten samtykke fra Handicare AS.




- A** Kjørehåndtak
- B** Bremsenhendel
- C** Sete
- D** Kurv
- E** Bremsesaier
- F** Sideramme
- G** Kryss
- H** Vippestuss
- I** Hendel for høydejustering
- J** Stropp for å slå sammen rullatoren
- K** Bremskloss med kantavviser
- L** Løftehåndtak og holder for kurv

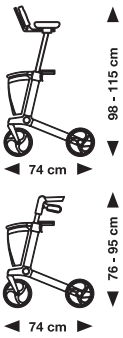
## Merking

**GEMINO 60**  
walker FOR INDOOR USE


**GEMINO 60M**  
walker FOR INDOOR USE


Produced SEP:2013  handicare  
Serial no.: HG-TXXXXX [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

Produced SEP:2013  handicare  
Serial no.: HG-TXXXXX [www.handicare.com](http://www.handicare.com)



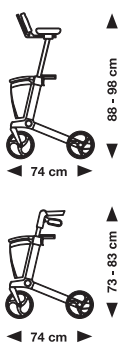
Gemino 60: Max 150 kg  
Gemino 60 Walker: Max 130 kg




Handicare AS  
Vålerveien 159  
1501 Moss  
NORWAY 

[www.handicare.com](http://www.handicare.com)

DESIGNED BY  
HANDICARE NORWAY  
ASSEMBLED IN CHINA



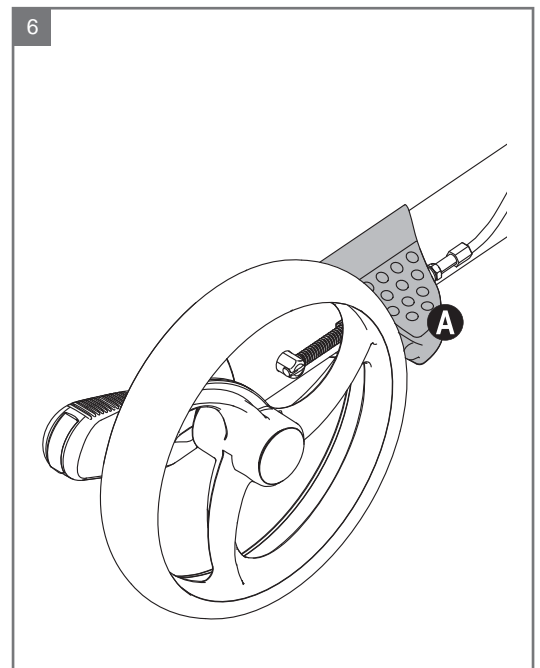
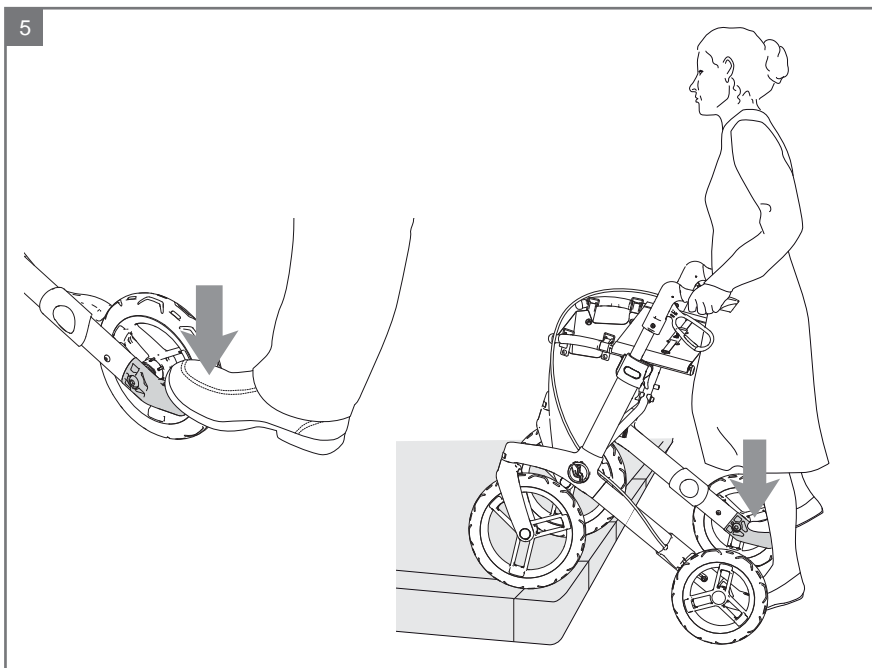
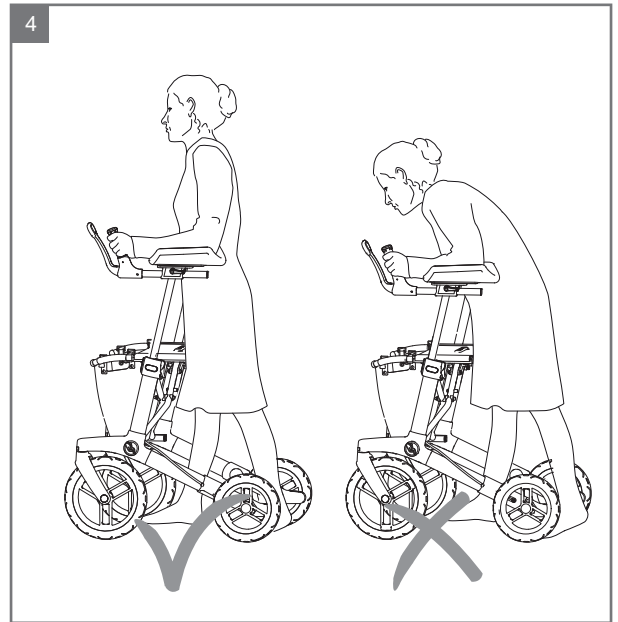
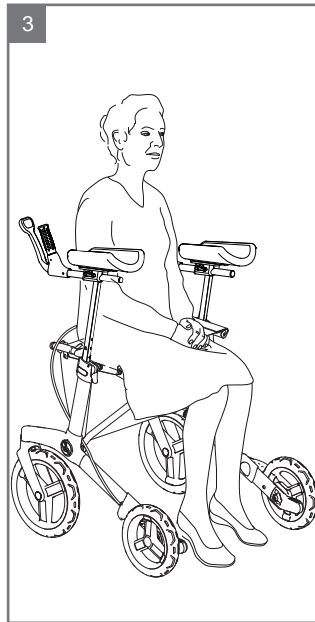
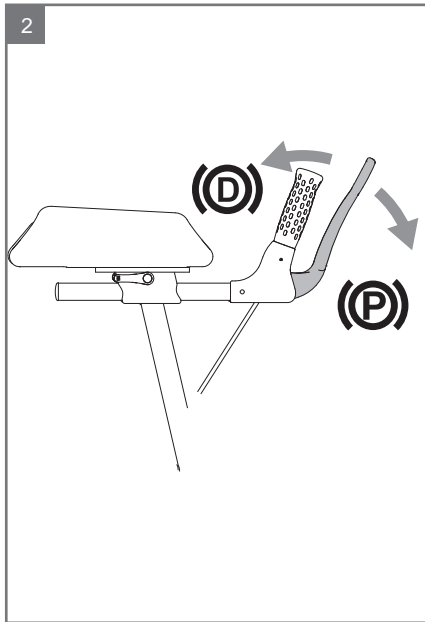
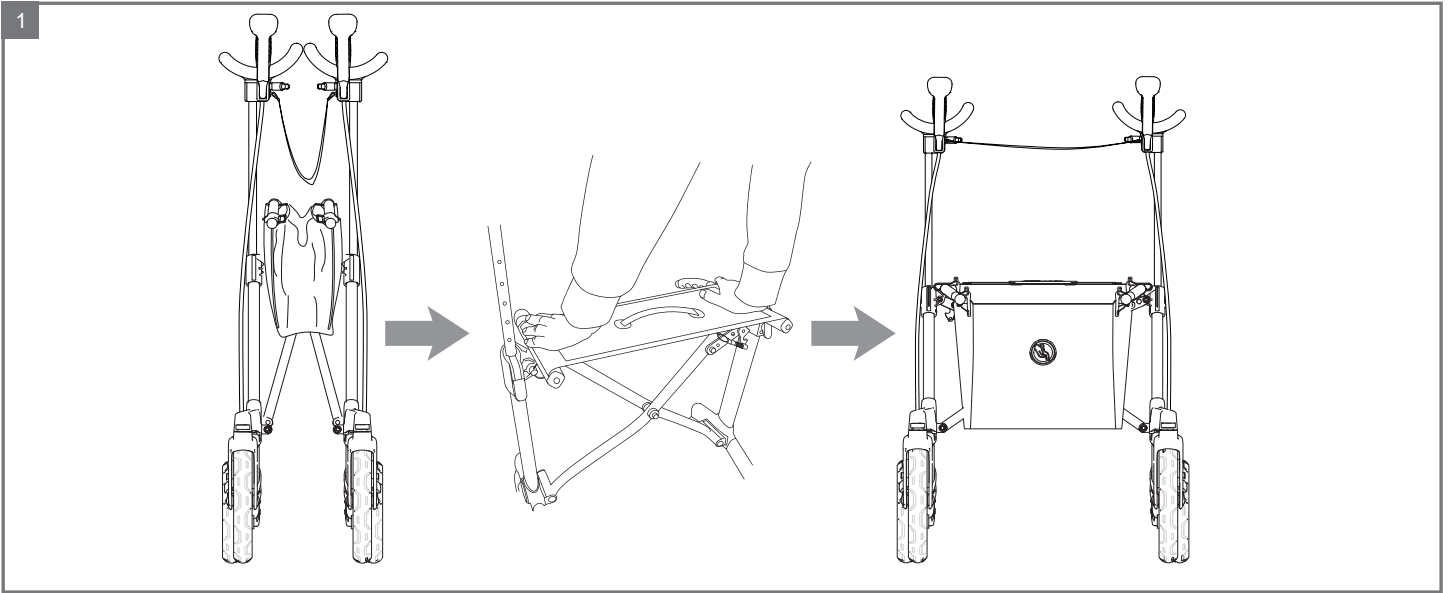
DESIGNED BY  
HANDICARE NORWAY  
ASSEMBLED IN CHINA

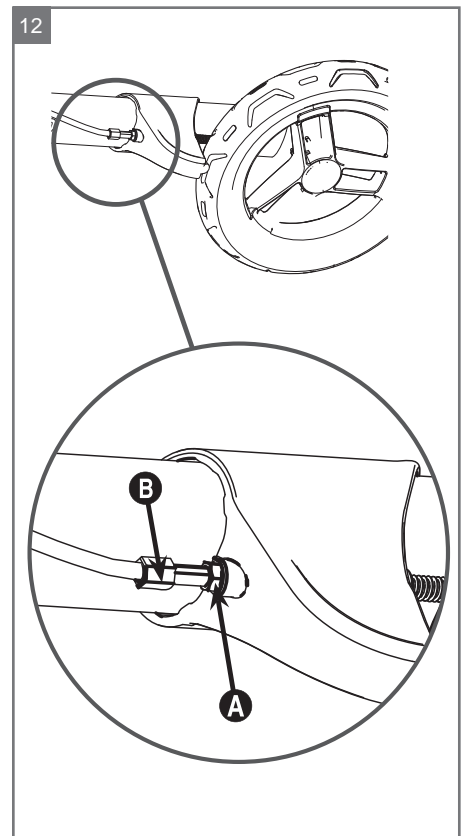
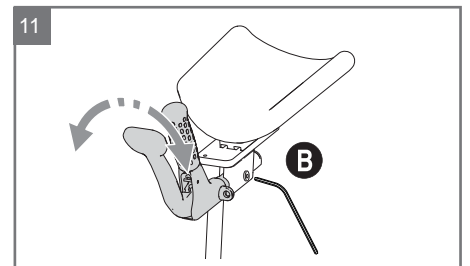
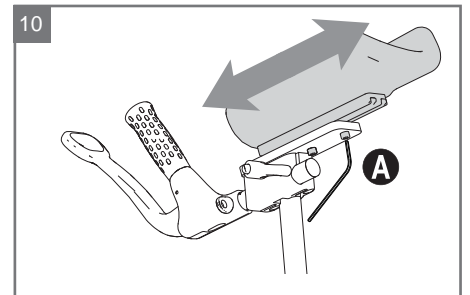
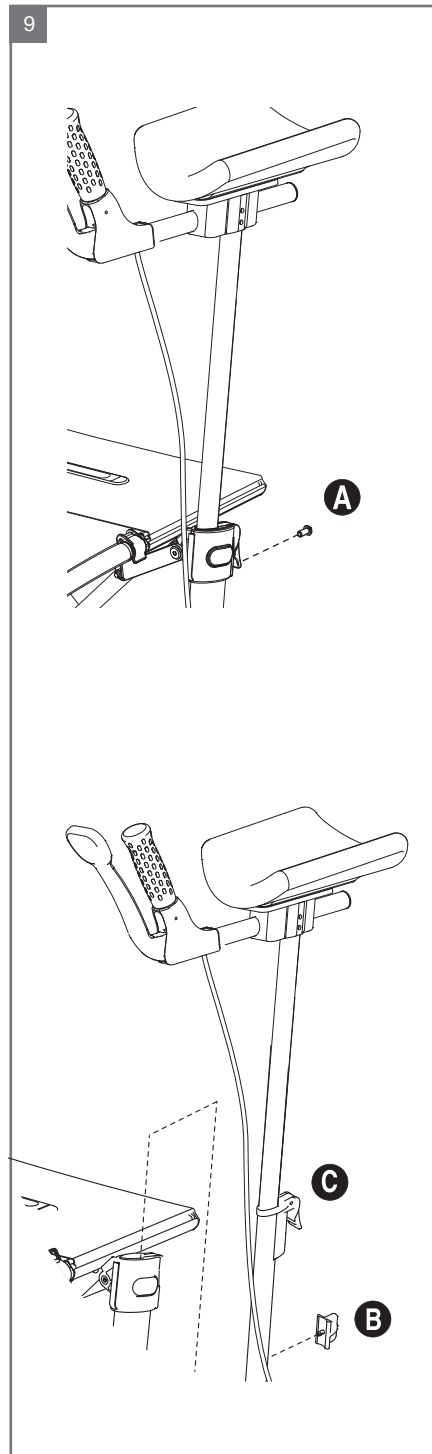
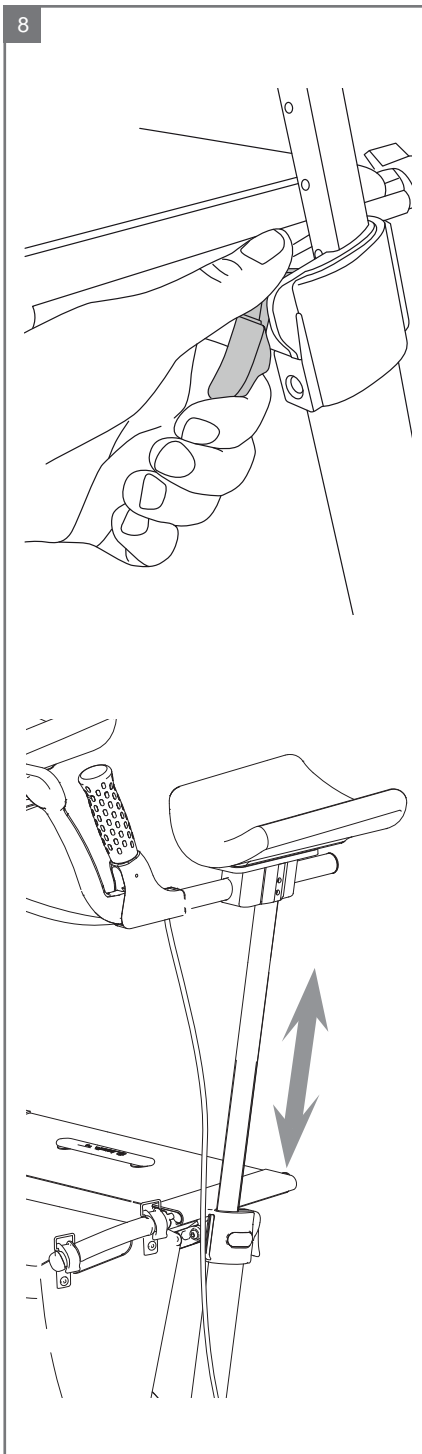
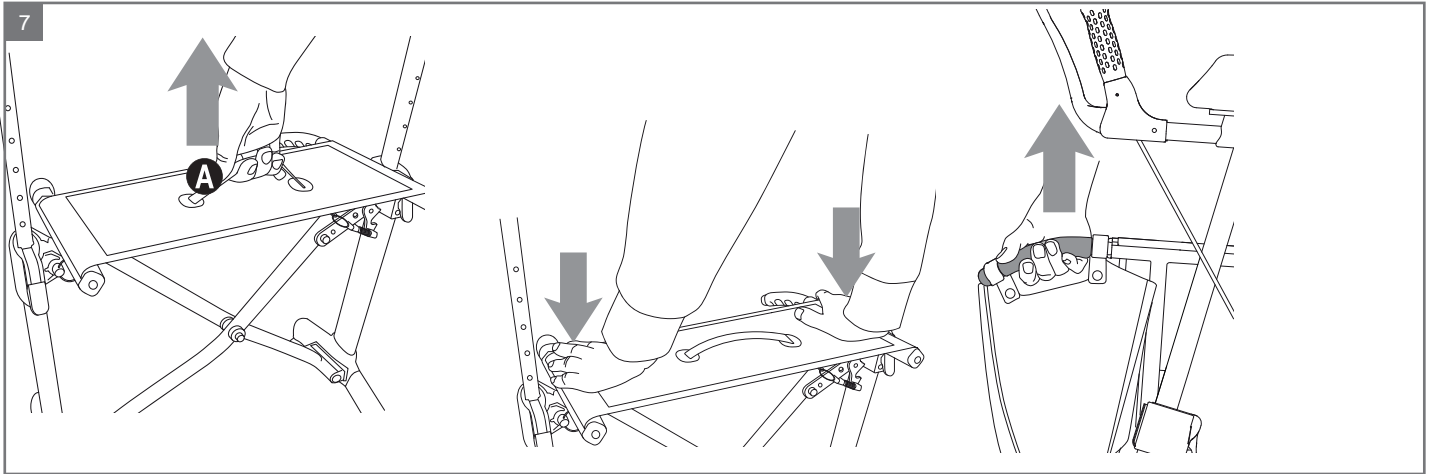


[www.handicare.com](http://www.handicare.com)

Gemino 60M: Max 150 kg  
Gemino 60M Walker: Max 130 kg

Handicare AS  
Vålerveien 159  
1501 Moss  
NORWAY





## Når du mottar Gemino

### 1 Montering

Standard blir rullatoren levert komplett. Det eneste du trenger å gjøre er å:

- Folde ut rullatoren
- Stille inn riktig høyde på kjørehåndtakene
- Sette på eventuelt tilbehør

### Emballasje

Lever emballasje til egnet mottakssted. Plast og kartong i forbindelse med emballasje kan resirkuleres.

## Bruk av rullatoren

### 2 Brems

Kontroller alltid at bremsene virker før hver dags bruk.

- For å bremse rullatoren når du kjører, kan du klemme inn bremsehåndtaket litt for å redusere farten.
- Ikke kjør rullatoren når bremsen står i låst posisjon. Hvis du kjører/skyver rullatoren med makt når bremsen er helt eller delvis låst, medfører det slitasje på dekk og brems som igjen kan føre til dårlige bremseegenskaper.
- Ikke benytt rullatoren hvis bremsene er defekte.

### 2 Parkeringsbrems

- Skyv bremsehåndtaket ned for å aktivere parkeringsbremsen. Du merker et lite klikk når parkeringsbremsen er aktivert.
- Klem bremsehåndtaket opp for å oppheve parkeringsbremsen.

#### ⚠ Advarsel!

Benytt alltid parkeringsbremsen når du stopper eller parkerer rullatoren.

Benytt alltid parkeringsbremsen når du skal sitte på setet.

### 3 Sete

- Påse at parkeringsbremsen er på før du setter deg.
- Sitt alltid med ryggen mot kjøreretningen.
- Ryggreim for bedre støtte kan kjøpes som tilbehør.

#### ⚠ Advarsel!

Ikke len deg mot stroppen mellom kjørehåndtakene.

### 4 Å gå med rullator

Riktig støtte og trygg gange oppnår du best ved å gå oppreist med rullatoren nær kroppen, holde baken inn og se framover.

#### ⚠ Advarsel!

Ikke skyv rullatoren langt foran kroppen. Det kan føre til fall og feilbelastninger.

### 5 Forsering av hindre, vippestuss

Trakk på vippestussen for å vippe forhjulene på rullatoren opp når du skal forere fortauskanter, terskler eller andre hindringer.

### 6 Kantavviser

Gemino er utstyrt med kantavviser **A** som hindrer bakhjulet i å bli hengende fast på utstikkende hindringer som dørkarmen og hjørner.

### 7 Folde sammen rullatoren

Rullatoren låser automatisk i helt sammenslått posisjon.

- Trekk i stroppen **A** for å folde sammen rullatoren.
- Ta tak i kjørehåndtakene og skyv rullatoren sammen. Når rullatoren er helt sammenfoldet, går den i lås og du merker et lite klikk.

#### ⚠ Advarsel!

Vær oppmerksom på klemfare ved utfolding og sammenfolding av rullatoren.

### 7 Folde ut rullatoren

Rullatoren låser automatisk i helt utslått posisjon.

- Dra kjørehåndtakene fra hverandre.
- Press sidestagene ned til du merker et lite klikk i helt utfoldet posisjon.
- Forsikre deg om at rullatoren er i låst posisjon før du benytter den.

### 7 Løfte og bære rullatoren

Løftehåndtakene er best tilgjengelig når rullatoren er sammenfoldet.

- Løft rullatoren sammenfoldet, dette gir den beste måten og løfte på og best balanse i forhold til vekt og løftehåndtak.

### 8 Høyde på kjørehåndtak

For å oppnå riktig kjørestilling og unngå feilbelastning, må kjørehåndtakene stilles inn slik at brukeren går oppreist inntil rullatoren og ikke trenger krumme ryggen ved kjøring.

- Løft hendelen.
- Dra- eller skyv kjørehåndtaket til riktig høyde.
- Slipp hendelen. Kjørehåndtaket blir automatisk låst i riktig høyde.

## Innstilling av rullatoren

### 9 Memoryfunksjon for riktig høyde på kjørehåndtaket

Memoryfunksjonen gjør at du raskt kan stille kjørehåndtaket tilbake til riktig høyde hvis høyden er endret ved transport eller lignende.

- Før du kan sette memoryfunksjonen, må du finne hva som er riktig høyde på kjørehåndtaket
- Skru ut skruen **A**, benytt en 3 mm unbrakonøkkel.
- Løft av kjørehåndtaket.
- Vri memorybrikken **B** 90° og trekk den rett ut.
- Plasser brikken i ønsket høyde. - Nå kan ikke kjørehåndtaket stilles høyere enn punktet memorybrikken er satt, men du kan fremdeles skyve det helt ned ved transport.
- Klem hendelen for høydejustering **C** godt sammen når du setter kjørehåndtaket på plass.
- Skru til skruen **A** igjen.

### 10 Dybde på underarmsstøtte (Kun Gemino 60 M Walker)

For å gi riktig understøttelse for armen, og godt grep på brems og kjørehåndtak, må dybden på padsen justeres.

- Løsne skruene **A**.
- Skyv padsen til riktig posisjon.
- Trekk til skruene **A** igjen.

### 11 Vinkel på kjørehåndtaket

For å gi godt grep på brems og kjørehåndtak, kan vinkelen på kjørehåndtaket justeres.

- Løsne skruen **B** med en 3 mm unbrakonøkkel.
- Roter kjørehåndtaket til riktig posisjon.
- Trekk til skruen **B** igjen.

### 12 Innstilling og justering av brems

Bremsene skal være justert slik at de tar likt på hvert hjul. Avstanden mellom bremsekloss og brems skal være ca 2 mm. Når parkeringsbremsen er på, skal bremseklossen ikke presses inn i hjulets gummi, da dette kan ødelegge hjulet.

- Løsne låsemutteren **A**.
- Juster bremsen ved skru kabelstremmeren **B** inn- eller utover.
- Test bremsene ved å snurre hjulet og klemme inn bremsehåndtakene. Hjulene skal trille lett.

## Sikkerhet

### ⚠ Advarsel!

Kontroller alltid at bremsene fungerer før bruk.

Forsikre deg om at rullatoren er i låst posisjon før du benytter den.

Benytt alltid parkeringsbremsene ved stopp eller parkering.

Sørg for at rullatoren er stilt inn i riktig høyde for å unngå feilbelastninger og fall. Ikke skyv rullatoren langt foran kroppen.

Vær oppmerksom på eventuell klemfare, unngå å få fingrene mellom bevegelige deler på rullatoren. Vær spesielt oppmerksom ved sammenfolding og utfolding av rullatoren.

Brukere må ferdes blant gående trafikanter, ikke på veier eller trafikkerte gater. Benytt reflekser ved utendørs bruk.

Ikke benytt rullatoren til annet enn tiltenkt bruk, den må ikke benyttes til transport av personer eller tung last.

Vær oppmerksom der det er barn i nærheten. Ikke la barn leke med rullatoren.

Maksimal brukervekt for rullatoren er:

130 kg Gemino 60  
130 kg Gemino 60 M

Maksimal vekt i kurven er 10 kg.

Du bør jevnlig, visuelt inspisere rullatoren, for å forsikre deg om at alle skruer, bolter og andre festeanordninger er forsvarlig festet.

Unngå å gjøre modifiseringer og ombygginger av rullatoren som kan påvirke sikkerheten som er innebygget i rullatorens konstruksjon.

Ikke benytt rullatoren hvis den har skader eller er ødelagt på annen måte.

Benytt kun tilbehør som er godkjent av Handicare

kulelagre. Tørk rullatoren godt etter vasking eller når den har vært kjørt ute i regnvær. Hvis avfetningsmiddel er brukt bør bevegelige deler smøres opp igjen.

### Rengjøring av bremses

Rengjør jevnlig bremsekloss og bremsefjær.

### Rengjøring av kurven

Kurven kan tas av og rengjøres separat. Maskinvask 40°, håndvask 40° eller desinfeksjon. Ved desinfeksjon, benytt godkjent kjemisk desinfeksjonsmiddel, ikke varmedesinfeksjon. ([www.legemiddelverket.no](http://www.legemiddelverket.no)).

### Forhold som kan være skadelig for rullatoren

Rullatoren bør ikke anvendes ved temperaturer under -35°C eller over 60°. Det stilles ingen krav i forbindelse med luftfuktighet og lufttrykk. Ved lagring stilles ingen krav utover dette.

### Skruer og muttere

Skruer og muttere kan løsne noe over tid. Husk derfor å kontrollere, eventuelt ettertrekke, disse med jevne mellomrom. Skruesikring, for eksempel Blå Locktite, nr 243, kan benyttes. Dersom låsemuttere har vært demontert mister de noe av låseevnen, og bør byttes ut.

### Låsemekanisme

Dersom låsemekanismen for folding/utfolding går tungt etter en tid anbefaler vi at kontaktflatene smøres med Vaseline.

### Desinfeksjon

Desinfeksjon skal kun utføres av kvalifisert personale. Rullatoren kan desinfiseres med desinfeksjonsmiddel som inneholder 70-80% etanol. Ikke benytt klor- og fenolholdige desinfeksjonsmidler.

### Jevnlig ettersyn

- Sjekk at bremsen fungerer korrekt. Etterjuster dersom nødvendig.
- Sjekk at hjulene er hele, og at de ikke har noen skader.
- Sørg for at rullatoren er ren, og at alle bevegelige deler fungerer.
- Kontroller og eventuelt etterjuster skrudde forbindelser.

## Reparasjoner

Utover mindre lakkreparasjoner, bytte av hjul og innstilling av bremses må alle reparasjoner foretas av kvalifisert personale hos leverandøren i din kommune eller på hjelpemiddelsentralen.

For informasjon om reparasjoner eller service, henvend deg til servicepersonell i din kommune.

## Oppbevaring

Oppbevar rullatoren stående. Rullatoren kan oppbevares utendørs

## Transport

Legg sammen rullatoren før den skal transporteres. Rullatoren skal løftes/bæres i samlede løftehåndtak.

Løft aldri rullatoren i bremsewirer eller setestropp.

## Tekniske spesifikasjoner

### Materialbeskrivelse

Rullatoren med de fleste detaljer er utført i en spesiallegering av aluminium.

### Bruksområder

Rullatoren er beregnet for både innen- og utendørsbruk på flatt og fast underlag. Rullatoren er utviklet for personer med redusert muskelkraft, redusert bevegelighet, redusert mobilitet og redusert stabilitet.

### Avfallshåndtering

Avfall i forbindelse med emballasje, deler til rullatoren samt selve rullatoren, kan behandles som alminnelig avfall. Hovedbestanddelen i rullatoren er aluminium, og har gode omsmeltingsmuligheter. Plast og kartong i forbindelse med emballasje kan resirkuleres.

### CE-merking

Produktet oppfyller kravene i EUs direktiv 93/42 EEG for medisinteknisk utstyr. I samhold med Bilag IX til dette direktiv, tilhører produktet klasse I. Handicares sikkerhet for overensstemmelse er gjort under eget ansvar utfra bilag VII i det nevnte direktivet.

## Vedlikehold

Vedlikehold som er nevnt i dette avsnittet kan utføres av brukeren. Vedlikeholdsarbeid utover dette bør foretas av kvalifisert personale i din kommune.

### Vask av rammen

Rammen bør vaskes med mildt såpevann regelmessig. Dersom rammen er veldig skitten kan avfetningsmiddel brukes. Rammen kan eventuelt spyles med høytrykksspyler. Forsøk da å unngå direkte spyling mot



## Garanti

### Definisjon av begreper

Definisjoner av begreper som er brukt i denne garantien:

- Bruker: De som bruker produktet.
- Defekt: Alle betingelser som fører til at produktet ikke er egnet for bruk, som følge av en kvalitetsmangel i materialet som er brukt til å fremstille produktet eller en kvalitetsmangel i produksjonsprosessen.
- Del: Del av produkt som kan skiftes eller erstattes. Dette kan være tilleggsutstyr, tilbehør, en servicedel eller en forbruksdel.
- Forbruksdel: Del som utsettes for naturlig slitasje eller naturlig tilsmussing under normal bruk innenfor produktets levetid (del 9 av Handicares generelle salgsvilkår og betingelser).
- Forhandler: De som selger produktet til brukeren.

- Garanti: Rettigheter og forpliktelser ifølge dette dokumentet.
- Garantiperiode: Tidsrommet garantien er gyldig i.
- Garantist: Handicare B.V., Vossenbeemd 104, 5705 CL Helmond, Nederland.
- Klient: De som kjøper produktet direkte fra Handicare.
- Korrigerende tiltak: Reparasjon, erstatning eller refundering av produktet.
- Produkt: Produktet som leveres i henhold til brosjyre eller kontrakt (f.eks. rullestol, skuter, batterilader osv.).
- Returer: Produkter eller deler som må returneres.
- Returprosess: Fremgangsmåte ved retur av varer. Kontakt forhandleren.
- Ettersalgsservicedel: Del, kjøpt inn etter opprinnelig produkt, som er holdbar og som kan bli utsatt for naturlig slitasje eller naturlig forurensning ved normal bruk i produktets levetid.
- Tillegg: Et tilbehør levert sammen med

opprinnelig produkt av Handicare for utvidelse av standard produktmodell.

Klientens og/eller brukerens rettigheter overfor Handicare i tilfelle feil er begrenset til vilkårene som er beskrevet i denne garantien, uavhengig av Handicares, klientens og brukerens rettigheter og forpliktelser som beskrevet i Handicares generelle salgsvilkår. Handicare garanterer at produktet er uten feil i garantiperioden. Hvis det oppstår feil, skal brukeren kontakte forhandleren innen to uker at feilen ble oppdaget. Returskjema skal fylles ut, og produktet eller delen skal returneres via returprosessen. Handicare vil etter egen vurdering iverksette egnede tiltak for de aktuelle omstendighetene innen rimelig tid (avhenger av kravets natur) etter at utfylt returskjema er mottatt. Garantiperioden forlenges ikke etter reparasjon eller utbedring.

### Garantiperiodetabell

Beskrivelse	Garantiperioder	Eksempler omfatter, men er ikke begrenset til delene nedenfor
Ramme	5 år	Ramme
Ettersalgsservicedeler	Nye: 1 år etter fakturadato Reparert: 90 dager etter fakturadato	Bremsehåndtak, høydejusteringsmekanisme, vajerstrømper osv.
Forbruksdeler	40 dager etter faktura	Bremsekloss, bremsevaier, hjul, seteslynge, lager osv.
Tillegg/tilbehør	2 år (standard)	Kurv, bord, rygg osv. Levert sammen med opprinnelig produkt

Handicare godtar kun fraktkostnader og kostnader til utbedringer i forbindelse med garantikrav på utstyr i garantiperioden.

Garantiens gyldighet oppheves i tilfelle:

- Produktet og/eller delene av det er endret.
- Endringer i utseendet som følge av bruk:
- Instruksjonene for bruk og vedlikehold ikke er fulgt, hvis produktet er brukt på annen måte enn normal bruk, slitasje, uaktsomhet, indirekte skade som følge av at tidligere symptomer er ignorert, ulykker med tredjepart, bruk av uoriginale deler samt feil som ikke er forårsaket av produktet.
- Omstendigheter som er utenfor vår kontroll (flom, brann osv.).

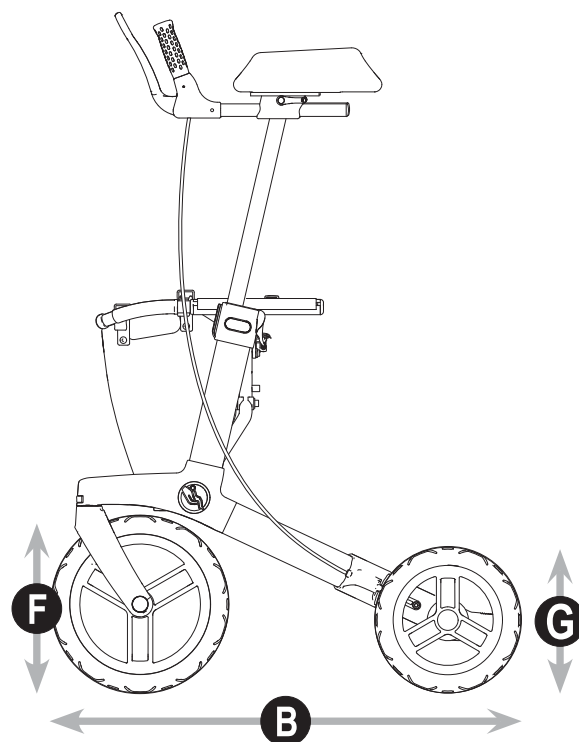
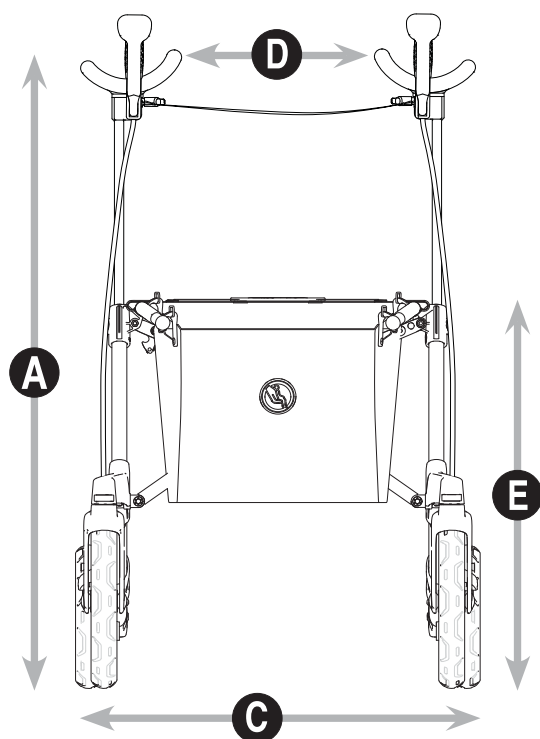
Garantien dekker ikke følgende:

- Dekk og slanger
- Batterier (dekkes av batteriproducentens garanti).

Klienter og/eller brukere har juridiske (lovpålagte) rettigheter ifølge gjeldende nasjonal lovgivning for salg av forbrukerprodukter. Denne garantien påvirker ikke lovpålagte rettigheter, disse rettighetene kan ikke ekskluderes eller begrenses, inkludert rettigheter overfor enheten som produktet ble kjøpt fra. Klienter kan kreve sine rettigheter etter egen vurdering.



## Tekniske spesifikasjoner



	Geminio	
	60	60 M
<b>A</b> Høyde fra underlaget til toppen av kjørehåndtakene	98,5 - 115,5 cm	89,5 - 98,5 cm
<b>B</b> Total lengde	74 cm	74 cm
<b>C</b> Total bredde	64 cm	64 cm
<b>D</b> Bredder mellom senter kjørehåndtak	32 cm	32 cm
<b>E</b> Setehøyde	62 cm	53 cm
Høyde sammenfoldet	84 cm	80 cm
Lengde sammenfoldet	74 cm	74 cm
Bredde sammenfoldet	28 cm	28 cm
Sving-diameter	95 cm	95 cm
<b>F</b> Framhjul	28 cm	28 cm
<b>G</b> Bakhjul	23 cm	23 cm
Total vekt	11,9 kg	12,1 kg
Maks. brukervekt	130 kg	130 kg
Vekt i kurven	10 kg	10 kg
Anbefalt brukerhøyde	150-200 cm	135-170 cm





CE



**handicare**

[www.handicare.com](http://www.handicare.com)